



# **Brailletreiber**

## **Für**

# **Talks**

Version 3.20.15

Mai 2013

© Handy Tech Elektronik GmbH  
Alle Rechte vorbehalten

Handy Tech Elektronik GmbH; Brunnenstraße 10; 72 160 Horb

Telefon: 0 7 4 5 1 55 46 0; Fax: 0 7 4 5 1 55 46 67

E-Mail: [info@handytech.de](mailto:info@handytech.de) Internet: [www.handytech.de](http://www.handytech.de)

---

## Inhaltsverzeichnis

1	ALLGEMEINES.....	1
2	INSTALLATION UND VERBINDUNG.....	1
2.1	Systemvoraussetzungen .....	1
2.2	Installation der Braille Anbindung auf dem Mobiltelefon.....	2
2.3	Bluetooth Anbindung an ein Mobiltelefon.....	2
3	SCHNELLSTART.....	3
4	KURZSCHRIFTRÜCKÜBERSETZUNG.....	3
5	VIBRATIONSSIGNALE DES TREIBERS .....	4
6	LISTE DER IDENTIFIZIERUNGSBUCHSTABEN .....	4
7	NÜTZLICHE HINWEISE ZUR NUTZUNG VON TALKS MIT DER BRAILLEZEILE	4
8	LISTE DER BRAILLEKOMMANDOS .....	5
8.1	Braille Kommandos für die Basic Braille.....	6
9	TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG.....	7

## 1 Allgemeines

Der vorliegende Treiber ermöglicht es, Handy Tech Braillesysteme und Braillezeilen durch Talks und Talks&Zooms anzusteuern. Hierzu wird eine drahtlose Bluetooth Verbindung zwischen Mobiltelefon und Braillesystem benutzt. Sie können dann nicht nur den Bildschirminhalt des Mobiltelefons auf Ihrer Braillezeile erfassen, sondern Text auch direkt in Braille eingeben und Ihr Mobiltelefon von Ihrer Braillezeile aus kontrollieren. Die für Deutsch, Englisch und Französisch verfügbare Kurzschriftrückübersetzung unterstützt Sie beim schnellen Schreiben von Text.

## 2 Installation und Verbindung

### 2.1 Systemvoraussetzungen

Der Brailletreiber unterstützt ausschließlich die Handy Betriebssysteme Symbian 3rd und 5th Edition. Bitte vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Ihr Mobiltelefon mit einer dieser Symbian Varianten ausgestattet ist.

Folgende Braillezeilen können derzeit mit Talks verwendet werden:

- Active Braille
- Easy Braille
- Braillino
- Braille Star 40
- Braille Wave
- Basic Braille

## 2.2 Installation der Braille Anbindung auf dem Mobiltelefon

Um die Braille Anbindung an eine Handy Tech Braillezeile nutzen zu können, muss der Handy Tech Brailletreiber auf Ihr Mobiltelefon installiert werden. Kopieren Sie den Treiber auf die Speicherkarte Ihres Mobiltelefons. Danach öffnen Sie den Dateimanager Ihres Telefons und starten Sie die Installation der Treiberdatei durch Drücken von [Auswahl]. Falls noch nicht geschehen, müssen Sie, wie unten beschrieben, Ihre Braillezeile mit Ihrem Mobiltelefon verbinden.

## 2.3 Bluetooth Anbindung an ein Mobiltelefon

Um Ihre Braillezeile drahtlos mit dem Mobiltelefon zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie im Menü „Verbindungen“ des Mobiltelefons den Untermenüpunkt „Bluetooth“ aus und gehen Sie auf die Registerkarte „gekoppelte Geräte“ und hier auf „Optionen“.
2. Wählen Sie „neues gekopp. Ger.“ aus. Nun werden die erreichbaren Bluetooth Geräte angezeigt. Kommt die Meldung „Bluetooth ist ausgeschaltet. Einschalten?“ dann drücken Sie [Taste 1] (JA). Bitte stellen Sie sicher, dass Ihre Braillezeile eingeschaltet ist und keine andere Verbindung (seriell oder USB) zu einem PC besteht. Nach einigen Sekunden wird die Liste der gefundenen Bluetooth Geräte angezeigt.
3. Wählen Sie nun aus der Liste der angezeigten Geräte Ihre Braillezeile aus. Wird Ihre Braillezeile nicht angezeigt, drücken Sie auf „Mehr Geräte“. Die Braillezeile wird im Fall vom Braillino als Braillino, gefolgt von dessen Seriennummer angezeigt.
4. Wenn Sie Ihre Braillezeile ausgewählt haben, dann werden Sie aufgefordert das Passwort einzugeben. Das Passwort ist eine fünfstellige Ziffernfolge und steht auf der Verpackung bzw. der Treiber-CD des Bluetooth-Adapters der mit Ihrer Braillezeile geliefert wurde.
5. Abschließend wählen Sie in den Talks Einstellungen auf der Registerkarte „Braille“ die Braille-Option „Handy Tech“ aus.

Nun ist Ihre Braillezeile drahtlos mit Ihrem Symbian Mobiltelefon verbunden und Sie können jetzt die volle Funktionalität Ihres Mobiltelefons mit Braille-Ein- und –Ausgabe nutzen. Weitere Hinweise zur Braillekonfiguration mit Talks entnehmen Sie bitte der Talks Bedienungsanleitung.

### 3 Schnellstart

Haben Sie Ihre Braillezeile über Bluetooth mit dem Mobiltelefon verbunden und den Brailletreiber aktiviert, können Sie alle Funktionen des Mobiltelefons auch über die Brailletastatur bedienen. So können Sie mit den Scrolltasten rechts und links der Braillezeile nach vorne bzw. nach rechts und zurück bzw. nach links navigieren.

Verwenden Sie ein Handy Tech Braille System mit Triple Action Tasten, so löst die rechte Triple Action Taste in der Mitte gedrückt [Auswahl] aus. Die linke Triple Action Taste mittig gedrückt dient als Rücktaste.

Befinden Sie sich in einem Eingabefeld bzw. im Editor, können Sie direkt mit der Brailleeingabe beginnen. Bei Talks wird - im Unterschied zur internen Notizfunktion der Braille Systeme - zwischen der linken und der rechten Leertaste der Braillezeile unterschieden. Mit der linken Leertaste werden die Chord-Kommandos ausgelöst z.B. linke Leertaste + Punkt 1+4 entspricht Chord c für kopieren usw. Mit der rechten Leertaste werden Talkskommandos ausgeführt. Bei der Braille Wave wird [Enter] statt der rechten Leertaste für Talkskommandos verwendet, da sie nur über eine große Leertaste verfügt.

### 4 Kurzschriftrückübersetzung

Die Kurzschriftrückübersetzung ermöglicht Ihnen Texte in Kurzschrift einzugeben. Wird ein Satz- Leer- oder Absatzumbruchzeichen erkannt, wird der bisher eingegebene Kurzschrifftext durch die Vollschriftversion ersetzt. Sie können währenddessen weiter schreiben. Die Rückübersetzung steht für die Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch zur Verfügung. Die benötigte Rückübersetzung wird abhängig von der Spracheinstellung des Mobiltelefons automatisch gewählt.

Durch Drücken von [SPCR+48] (bzw. [Enter+48] auf der Braille Wave) wird die Kurzschriftrückübersetzung ein- und ausgeschaltet. Die aktive Rückübersetzung wird mit einer langen, die inaktive Rückübersetzung mit einer kurzen Vibration an Ihrem Mobiltelefon signalisiert.

Übrigens wird die Rückübersetzung ausschließlich in Textfeldern aktiv. Für die Bedienung von Menüs oder Listen braucht sie nicht extra abgeschaltet zu werden.

Geben Sie bei aktiver Rückübersetzung die Zeichen Stern (\*) oder Raute (#) ein, so erscheinen diese als Punkt (.) am Bildschirm. Dies ist erforderlich, um die Verarbeitung dieser Zeichen durch Ihr Mobiltelefon zu verhindern und diese Zeichen für die Kurzschrifteingabe nutzbar zu machen. Ist die Rückübersetzung abgeschaltet, werden diese Zeichen direkt an Ihr Mobiltelefon weitergeleitet und verarbeitet.

Sie können entweder die Kurzschrift Rückübersetzung nutzen oder sich den Bildschirmtext in Kurzschrift anzeigen lassen. Beide Modi können nicht gleichzeitig verwendet werden. Ist z. B. die Anzeige in Kurzschrift aktiv und Sie aktivieren die Kurzschriftrückübersetzung, wird die Anzeige in Kurzschrift abgeschaltet und die Rückübersetzung ist ab jetzt aktiv.

## 5 Vibrationssignale des Treibers

Der Treiber nutzt die Vibrationsfunktion Ihres Mobiltelefons, um Sie über bestimmte Zustände zu informieren. Für taubblinde Benutzer ist dies der einzige Weg, Informationen über den Zustand der Brailleverbindung zu erhalten. Die Vibrationssignale werden nur dann ausgegeben, wenn Sie im momentan aktiven Profil die Vibrationssignale eingeschaltet haben. Folgende Vibrationssignale werden verwendet:

- Wenn die Verbindung zur Braillezeile hergestellt wird, informieren fortlaufende Vibrationssignale über den Verbindungsaufbau.
- Beim Ein- oder Ausschalten der Kurzschriftrückübersetzung bedeutet ein langes Signal, dass die Rückübersetzung eingeschaltet ist. Ein kurzes Signal bedeutet, dass sie ausgeschaltet ist.

## 6 Liste der Identifizierungsbuchstaben

In den meisten Fällen beginnt die Brailleausgabe bei Talks&Zooms mit einem Identifizierungsbuchstaben für die jeweilige Art der Textausgabe. Dies ist eine einfache Möglichkeit, Ihnen die Orientierung zu erleichtern. Die folgenden Arten von Textausgaben sind definiert:

Identifizierung	Beschreibung
F:	Dies wird dem ausgewählten Eintrag in einer Liste, wie z.B. im Telefonbuch, einer Liste von Ordnern (wie z.B. in „Mitteilungen“) oder in einer Liste von Anwendungen (wie z.B. unter „Extras“) vorangestellt.
M:	Mit einem vorangestellten M: wird der selektierte Eintrag in einem Menü markiert.
T:	Dieser Identifizierungsbuchstabe ist der Textzeile vorangestellt, in der sich der Cursor befindet.
S:	Gleich wie „T:“, bei eingeschalteter Block-Markierungs-Funktion.
===	Diese Zeichen stehen vor und nach dem Titel des aktuellen Fensters.

## 7 Nützliche Hinweise zur Nutzung von Talks mit der Braillezeile

Wenn Sie einen bestimmten Textabschnitt markieren wollen, um diesen zu kopieren, auszuschneiden oder zu löschen, drücken Sie die Cursorrouting-Taste am Blockanfang, um den Cursor dorthin zu platzieren. Durch erneutes Drücken dieser Cursorrouting-Taste wird die Markierungsfunktion aktiviert und der Identifizierungsbuchstabe am Anfang der Brailleausgabe wechselt von „T:“ nach „S:“. Danach drücken Sie die Cursorrouting-Taste am gewünschten Blockende. Der markierte Block ist nun mit Punkt 7 und 8 unterlegt. Führen Sie nun die gewünschte Blockfunktion aus, bevor Sie die Brailleausgabe verschieben, da sonst der Cursor mit bewegt und dadurch die Markierung aufgehoben wird.

Beim Wechsel der aktiven Anwendung oder bei Änderung der markierten Position wird von Talks&Zooms automatisch die markierte Position auf der Brailleausgabe angezeigt. Für den Fall, dass keine Markierung vorhanden ist, wird der Fenstertitel angezeigt.

## 8 Liste der Braillekommandos

Abhängig vom verwendeten Mobiltelefon stehen ggf. nicht alle hier aufgeführten Kommandos zur Verfügung.

In folgender Tabelle ist die Bedienung des Mobiltelefons mit Hilfe der Brailletastatur der Braillezeile aufgeführt. Bitte beachten Sie, dass Sie bei Verwendung der Braille Wave statt [SPCR] die [Enter] Taste betätigen müssen, da die Braille Wave nur über eine Leertaste verfügt.

Tasten des Mobiltelefons (Beschreibung)	Tasten der Braillezeile
Leertaste	SPCL oder SPCR (SPC)
Eingabe (Enter)	Punkt 8
Menü	SPCL+123456
Links	SPCL+7
Rechts	SPCL+8
Hoch	SPCL+1
Runter	SPCL+4
Strg+Links	SPCL+3
Strg+Rechts	SPCL+6
Strg+Hoch	SPCL+2
Strg+Runter	SPCL+5
Alt+Links (Pos1)	SPCL+13
Alt+Rechts (Ende)	SPCL+46
Strg+Alt+Oben (Dateianfang)	SPCL+123
Strg+Alt+Unten (Dateiende)	SPCL+456
Rückschritt (Backspace)	SPCL+12 bzw. Punkt 7 bzw. Linke Tripple Action Taste mittig (TLM)
Shift+Rückschritt (Löschen)	SPCL+45
Tab	SPCL+56 oder SPCL+2345 (Chord t)
Shift+Tab	SPCL+23 oder SPCL+23457 (Chord T)
Strg+c (Kopieren)	SPCL+14 (Chord c)
Strg+x (Ausschneiden)	SPCL+1346 (Chord x)
Strg+v (Einfügen)	SPCL+1236 (Chord v)
Strg+f (Suchen)	SPCL+124 (Chord f)
Hilfe	SPCL+125 (Chord h)
Esc	SPCL+15 (Chord e)
Anzeige der Befehlstasten; Aktivierbar mit den Cursorrouting-Tasten	SPCR+2
Anzeige des aktuellen Fenstertitels	SPCR+1
Anzeige der Telefon-Empfangsstärke, des gewählten Netzes und des Batterieladezustandes.	SPCR+5
Umschaltung der Cursorform zwischen "kein Cursor", "78" und „Vollzeichen“.	SPCR+6
TALKS	SPCR+2345
Öffnen des Fensters "Talks Einstellungen"	SPCR+23457
Umschalten zwischen "Sprechen wenn	SPCR+234

<b>Tasten des Mobiltelefons (Beschreibung)</b>	<b>Tasten der Braillezeile</b>
Deckel zu" Ja/Nein (bei Benutzung eines Headsets)	
Drücken der Befehlstasten [Taste1]...[Taste4]	SPCR+CR1...4
Brailleanzeige nach oben bzw. nach links bewegen, bewegt auch den Cursor oder die Markierung.	TLO oder TRO
Brailleanzeige nach unten bzw. nach rechts bewegen, bewegt auch den Cursor oder die Markierung.	TLU oder TRU
Cursor platzieren bzw. Menüpunkt aktivieren	Cursorroutingtasten

## 8.1 Braillekommandos für die Basic Braille

Eine Braille Eingabe ist mit der Basic Braille nicht möglich, da sie nur über 6 Navigationstasten und keine Brilleeingabetasten verfügt. Dennoch kann das Handy mit der Basic Braille gesteuert werden. In der folgenden Tabelle sind die mit der Basic Braille ausführbaren Funktionen aufgelistet:

<b>Tasten der Basic Braille</b>	<b>Tasten des Mobiltelefons (Beschreibung)</b>
1	Cursor auf
4	Cursor ab
2	Cursor links
5	Cursor rechts
3	Brailleanzeige nach oben bzw. nach links bewegen, bewegt auch den Cursor oder die Markierung
6	Brailleanzeige nach unten bzw. nach rechts bewegen, bewegt auch den Cursor oder die Markierung.
1 + 2 + 3	Dateianfang (Strg+Alt+Oben)
4 + 5 + 6	Dateiende (Strg+Alt+Unten)
1 + 3	Gehe zum Zeilenanfang (Pos1)
4 + 6	Gehe zum Zeilenende (Ende)
1 + 2	Rückschritt (Backspace)
4 + 5	Löschen (Shift+Rückschritt)
2 + 3	Shift+Tab
5 + 6	Tab
2 + 5	Auswahl (Enter)
1 + 2 + 4	Anzeige des fokussierten Elements
1 + 4	Navigieren ohne Cursor zu bewegen (Pseudo Cursor)
2 + 3 + 4	Anzeige der Befehlstasten
2 + 3 + 5 + 6	Anzeige des aktuellen Fenstertitels
1 + 2 + 4 + 5	Kurzschriftausgabe ein/aus
2 + 6	Anzeige der Telefon-Empfangsstärke, des gewählten Netzes und des Batterieladezustandes
3 + 6	Umschaltung der Cursorform zwischen „kein Cursor“, „78“

Tasten der Basic Braille	Tasten des Mobiltelefons (Beschreibung)
	und „Vollzeichen“.
2 + 3 + 4 + 5	Talkstaste
1 + 3 + 6	Öffnen des Fensters „Talks Einstellungen“
1 + 2 + 5	Hilfe
1 + 5	Abbrechen (Escape)
1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6	Menü

## 9 Technische Unterstützung

Der Brailletreiber für Talks ist ein sehr komplexes Produkt. Obwohl er dahingehend optimiert wurde, möglichst einfach und selbsterklärend zu sein, sind Verständnisprobleme oder Fehlbedienungen möglich, die das Arbeiten erschweren können. Konsultieren Sie bitte als erstes immer diese Bedienungsanleitung.

Sollten Sie das Problem so nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Kundenberater. Alternativ können Sie sich selbstverständlich auch direkt an die Firma Handy Tech wenden:

Handy Tech Elektronik GmbH, Brunnenstraße 10, 72 160 Horb

Telefon: 0 7 4 5 1 55 46 - 0

Fax: 0 7 4 5 1 55 46 - 67

E-Mail: [help@handytech.de](mailto:help@handytech.de)

Unsere Service-Mitarbeiter helfen Ihnen gerne weiter.